

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 3 JAPANESE (91553), 2015**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 3 Japanese for 2015.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Listen to four passages. You will hear each passage three times. The first time, you will hear the passage as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

Open your booklet to page 2.

**First Passage**

**READER 2** ぼんぼりまつり

**NARRATOR** Bonbori festival

Listen to this radio announcement about the Bonbori festival. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A  
INSERT INTRODUCTORY RADIO MUSIC*

**READER 2** 今日から「ぼんぼりまつり」がはじまります。まつりは3日間で、1時からです。でんとうてきなゲームをしたり、町のおんせんに入ることもできます。また、あしたはとくべつに、この地方の大学生のコンサートがあります。きっと、楽しめるとおもいます。

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

**READER 2** まつりは、5年前にはじまって、かんこうきゃくがだんだんふえたので、  
今年は、バスができました。まつりの間は、  
ラッシュアワーのようにみちがこみます。行く時は、できる  
だけ、バスをつかってください。

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION C

**READER 2** バスは12時に京都駅を出発します。バスにのる前に、かならず駅 の  
あんないじよで、ちずをもらってください。まよった時は、ちずを  
見たら、こうばんがどこにあるか、わかります。

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION D

**READER 2** てんきよほうによると、3日間はれますが、はれても、よるは気おんが  
下がります。セーターをじゅんびしましょう。

ENGINEER INSERT CLOSING RADIO MUSIC  
PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
**Question One.**  
Section A

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS

**READER 1** Section A again

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS

**READER 1** Section B

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS

**READER 1** Section B again  
*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C  
*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C again  
*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section D  
*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section D again  
*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D  
PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have four minutes to review your Listening Notes and your answers.  
*ENGINEER PAUSE 240 SECONDS*

ENGINEER TRACK 4

**READER 1** Second passage

**READER 4** まんが

**READER 1** Manga

Listen to this skype conversation between Anna in New Zealand and Jiro in Japan. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

**READER 1** First reading

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A  
INSERT INITIAL SKYPE SOUND

**READER 4** アナちゃん、どうしたの？

**READER 2** じろうくん、日本語のクラスのしゅくだいで、日本のまんがの  
えいきょうについてしらべなければならぬんだ。だから  
じろうくんに聞きたいと思って。

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B

**READER 4** 日本のまんがを読む？ (surprised)

**READER 2** うん、まんがを読むと、日本のれきしやしゅう教のことが分かるし (pause)  
日本とニュージーランドの高校せいかつなどをくらべられるでしょう。

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C

**READER 2** へえ、きっと日本人はまんがを読む時、あまりまじめなことはかんがえない  
よ。よく、まんがの中の食べ物や飲み物を食べたり飲んだり、(pause)  
新しいしゅみをはじめたりするよ。

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION D*

**READER 2** そうなんだ。ほかに何かえいぎょうがある？

**READER 4** う～ん、(Thinking pause) (said very clearly) ほんとうのこうえんやビルには、まんがの中のこうえんやビルににている所があるんだ。みんなそこにあそびに行くから、  
そこがかんこうちになって、前よりにぎやかになるんだ。

**READER 2** そうか。ありがとう。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses

**Question Two.**

Section A

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section D

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D*

*PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section D again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D  
PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have four minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 240 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** Third passage

**READER 2** しごと

**READER 1** Work

Listen to this talk to a group of international students in Japan who are studying Japanese. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION A  
(formal voices)*

**READER 2** りゅう学生のみなさん、今日は、山田<sup>やまだ</sup>さんに、しごとをさがすための話を聞きましょう。りゅう学生は、日本人の学生より、しごとを見つけるのがむずかしいと言いますが・・・、

**READER 4** う～ん、それは、ないと思います。日本は、こうつうがべんりで、さんぎょうや、ぼうえきも、はってんしています。島国ですが、ほとんどの会社が、ほかの国と、かんけいがあります。

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 4** りゅう学生は、日本語を話す

事ができます。また、りゅう学生の国のことばと、しゅうかんも知っています。だから、会社は、りゅう学生にきょうみをもっているはずですよ。

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 2** それはうれしいですね。

**READER 4** う～ん、(ominous pause) 日本でのけいけんがちょっと少ないですが……。ですから、今年は、アルバイトをした方がいいと思います。

そうすると、日本語がもっと上手になるし、日本の会社のかんがえ方がわかるし、友だちもたくさんできるでしょう。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses  
**Question Three.**  
Section A.

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*



**READER 1** Section C

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C again

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have four minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 240 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1** Fourth passage

**READER 2** 楽しいビデオ

**READER 1** A fun video

Listen as Emma and Kazuo, two high school students in New Zealand, look at a YouTube video that Emma was involved in creating. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

*ENGINEER INSERT KOICHIUN MUSIC  
FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION A  
(informal voices)*

**READER 2** 私、このJ-popのうたが大好き。見て！これはJ-popをしようかい

するためのビデオだよ。このうたを聞きながら、ダンスをしたの。

ほかの高校や大学の生とといっしょにだよ。みんな、日本語を

べんきょうしているんだ。先生も、いっしょにダンスをしたんだよ。

**READER 4** へえ。楽しそう。

*ENGINEER FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 2** じつは、日本語のべんきょうをやめるつもりだったの。でも、ビデオをつくった時も、とても楽しかった。みんなと話ができて、もっと色々な日本の文化を知りたいと思って、つづけることにしたの。

*ENGINEER FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 4** 日本では、会社のしょうかいのために、このうたとダンスでビデオをつくるよ。会社の人たちが、じむ所や食どうで、ダンスをするんだ。ふつうのこうこくより、ずっと安いし、えいぎょうも大きいからね。

*ENGINEER FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION D*

**READER 2** へえ、じゃあ、学校のしょうかいのビデオもできるね。学生と先生だけじゃなくて、うけつけやそうじの人、みんなで、このうたでダンスをしたらどう？

**READER 4** いいね！

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses  
**Question Four.**  
Section A.

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section C again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section D

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION D  
PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** Section D again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION D  
PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.